

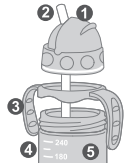
**PL**

Dziękujemy za zakup butelki termicznej marki Miniland ze słomką, niekapiącym zamknięciem, dwoma uchwytyami bocznymi ułatwiającymi trzymanie i miarką wewnątrz. Przed użyciem wyrobu należy dokładnie zapoznać się z treścią niniejszej instrukcji. Przechowywać instrukcję w bezpiecznym miejscu, ponieważ zawiera istotne informacje. Zachować ją na przyszłość.

Charakterystyka wyrobu opisana w niniejszej instrukcji może ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia.

**1. CHARAKTERYSTYKA WYROBU****1.1. OPIS CZĘŚCI**

1. Niekapiące zamknięcie
2. Słomka
3. Uchwyty boczne
4. Miarka
5. Korpus butelki termicznej

**2. INSTRUKCJE UŻYCIA**

- Przed pierwszym użyciem wyrób należy umyć.
- Nie dokręcać zakrętki na siłę.
- Nie zamykać butelki, jeśli nie jest używana.
- Nieużywany wyrób należy przechowywać w suchym miejscu z dala od promieni słonecznych.
- Nie podgrzewać butelki w mikrofalówce.
- Nie zostawiać słomki wystawionej na działanie promieni słonecznych lub w pobliżu źródeł ciepła, ponieważ może ulec uszkodzeniu.
- Zaleca się przenoszenie butelki w pozycji pionowej.
- Przed użyciem zaleca się wstępne podgrzanie lub schłodzenie metalowego pojemnika. Włąć gorącą/zimną wodę i zamknąć na kilka minut.

**3. CZYSZCZENIE**

- Wnętrze umyć płynnym mydłem i miękką szmatką. Oplukać dużą ilością wody.
- Nie nadaje się do mycia w zmywarkach.
- Nie stosować wybielacza.
- Nie należy sterylizować.
- Po użyciu kwaśnych płynów - takich jak mleko lub sok - zaleca się natychmiast umyć naczynie, aby zapobiec korodowaniu jego stalowej powłoki wewnętrznej.

**Delta bezpieczeństwa i zdrowia twojego dziecka  
OSTRZEŻENIE!**

- Zawsze używać wyrobu pod nadzorem dorosłych.
- Nigdy nie używać słomki (2) na butelki jako smoczków do uspokajania.
- Słomki nie są odpowiednie dla dzieci poniżej 6 miesięcy.
- ciągłe i przedłużone ssanie płynów może powodować próchnicę.
- Zawsze sprawdzać temperaturę pokarmu przed karmieniem.
- Temperatura wewnętrzna zależy zawsze od temperatury otoczenia, w jakiej znajduje się termos.
- Nieużywane części przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Wyższe przy pierwszych oznakach uszkodzenia lub zużycia.
- Nigdy nie przypinać do sznurków, wstążek, koronek ani luźnych części ubranka. Dziecko może się udusić.

**RU**

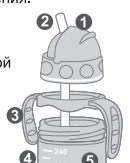
Благодарим Вас за приобретение данного термоса от Miniland с трубочкой, колпачком с антипротекательной системой, двумя боковыми ручками для удобного держания, а также мерной шкалой внутри.

Перед использованием этого продукта прочитайте все инструкции в данном руководстве пользователя. Сохраните его на будущее, т.к. оно содержит важную информацию.

Функции, описанные в данном руководстве, могут быть изменены без предварительного уведомления.

**1. ХАРАКТЕРИСТИКИ ПРОДУКТА****1.1. ОПИСАНИЕ КОМПОНЕНТОВ**

1. Колпачок с антипротекательной системой
2. Трубочка
3. Боковые ручки
4. Мерная шкала для контроля количества содержимого
5. Корпус термоса

**2. ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**

- Промойте продукт перед первым использованием
- Не надавливайте на колпачок при закрытии
- Когда Вы не используете термос, держите его открытым для лучшей сохранности.
- Если Вы не пользуетесь продуктом регулярно, храните его в сухом месте, защищенном от попадания прямых солнечных лучей.
- Не используйте данный термос для нагревания жидкостей в микроволновой печи.
- Избегайте контакта трубочки с прямыми солнечным светом и источниками тепла, которые могут нанести ей вред.
- Переносить термос рекомендуется в вертикальном положении.
- Перед использованием металлический сосуд желательно заранее подогреть или охладить. Залейте в него кипяток/холодную воду и держите его закрытым в течение нескольких минут.

**3. ОЧИСТКА**

- Промывайте внутреннюю часть термоса с использованием жидкого мыла и мягкой мочалки. Затем прополощите ее большим количеством воды.
- Не подходит для посудомоечных машин.
- Не используйте щеток.
- Не стерилизовать.
- Рекомендуется мыть емкость сразу же после использования кислых жидкостей, таких как молоко или сок, чтобы избежать коррозии стали, покрывающей внутреннюю поверхность изделия.

**Для безопасности и здоровья Вашего ребенка  
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

- Всегда используйте данный продукт под присмотром взрослых.
- Никогда не используйте трубочку (2) в качестве пустышки.
- Соломинки не подходят для детей в возрасте до 6 месяцев.
- Постоянное и продолжительное потребление жидкости через трубочку может спровоцировать кариес.
- Всегда проверяйте температуру содержимого внутри перед его приемом.
- Температура внутри термоса всегда зависит от температуры окружающей среды, в которой он находится.
- Храните вдали от детей все компоненты продукта, которые не используются.
- Прекратите дальнейшее использование продукта при первых признаках его порчи или поломки.
- Никогда не прикрпляйте к шнуркам, лентам, бантам или свободным частям одежды. Ваш ребенок может задыхнуться.

**ERC**

# miniland

## thermokid magical

© Miniland, S.A. 2020

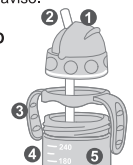
**ES**

Gracias por adquirir esta botellita térmica de Miniland, con pajita, sistema de cierre antigoteo, dos asas laterales para facilitar su agarre y con medidas en el interior.

Antes de utilizar este producto, lea cuidadosamente todas las instrucciones indicadas en este manual. Guarde el manual en un lugar seguro puesto que contiene información importante que podría tener que consultar en el futuro. Las características descritas en este manual del usuario están sujetas a modificaciones sin previo aviso.

**1. CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO****1.1. DESCRIPCIÓN DE LAS PIEZAS**

1. Sistema de cierre antigoteo
2. Pajita
3. Asas laterales
4. Graduación para control de tomas
5. Cuerpo de la botellita térmica

**2. INSTRUCCIONES DE USO**

- Lave el producto antes de usarlo por primera vez.
- No fuerce la tapa para cerrarlo.
- Deje la botellita térmica abierta para una mejor conservación mientras no esté en uso.
- Si no utiliza regularmente el producto, guárdelo en un lugar seco y protegido de los rayos solares.
- No utilice este termo para calentar líquidos en el microondas.
- No deje la pajita en contacto directo con la luz solar o fuentes de calor, ya que podría debilitarla.
- Se recomienda transportar el termo en posición vertical.
- Es aconsejable precalentar o pre-enfriar el recipiente metálico antes de su uso. Vierta agua hirviendo/fría y mantenga cerrado durante unos minutos.

**3. LIMPIEZA**

- Lave el interior usando jabón líquido y un estropajo suave.
- Aclárelo después con abundante agua.
- No apto para lavavajillas.
- No utilice lejía.
- No esterilizar.
- Se recomienda lavar el recipiente inmediatamente después de usar líquidos ácidos tales como leche o zumo para evitar la corrosión del acero que recubre el interior del producto.

**Para la seguridad de su bebé****¡ADVERTENCIA!**

- Usar siempre este producto bajo la supervisión de un adulto.
- Nunca usar la pajita (2) como chupete.
- Las pajitas no son adecuadas para niños menores de 6 meses.
- La succión continua y prolongada de líquidos puede causar caries.
- Comprobar siempre la temperatura de la comida antes de dar el alimento.
- La temperatura interior depende siempre de la temperatura ambiente a la que se encuentre el termo.
- Mantener fuera del alcance de los niños todos los componentes que no estén en uso.
- Desearchar en los primeros signos de daño o rotura.
- Nunca unirlo a cordones, cintas, lazos o partes sueltas de la ropa. Su niño podría estrangularse.

Miniland S.A. P.Ind. La Marjal I C/ La Patronal 10

03430 ONIL (Alicante) SPAIN

Technical support: +34 966 557 775

Fax +34 965 565 454

www.minilandgroup.com · tecnico@miniland.es



89358

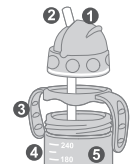
**EN**

Thanks for purchasing this little thermic bottle with straw, antidrip closure system, two side handles to help gripping, and measures on the inside.

Before using this product, read all instructions in this manual carefully. Keep the manual in a safe place as it contains important information you may need to refer to in the future. The features described in this user manual are subject to modification without prior notice.

**1. PRODUCT SPECIFICATIONS****1.1. PARTS DESCRIPTION**

1. Anti-drip closure system
2. Straw
3. Side handles
4. Graduated for controlled drinking
5. Body of the thermic bottle

**2. INSTRUCTIONS FOR USE**

- Wash product before using for the first time.
- Do not force lid to close.
- Leave the thermic bottle open while not in use to better preserve it.
- If product is not regularly used, store in a dry place away from direct sunlight.
- Do not use this thermos to microwave liquids.
- Do not leave the straw in direct contact with sunrays or heat sources as they could debilitate it.
- It is recommended to carry the thermic bottle in an upright position.
- We recommend you pre-heat or pre-cool the metallic recipient prior to use. Pour in boiling/cold water and leave it closed for a few minutes.

**3. CLEANING**

- Clean the inside using liquid soap and a soft scouring pad.
- Then rinse it with plenty of water.
- Not suitable for dishwashers.
- Do not use lye.
- Do not sterilize.
- It's best to wash the recipient immediately after using acidic liquids like milk or juice to prevent the steel coating on the inside of the product from becoming corroded.

**For your child's safety and health****WARNING!**

- Always use this product with adult supervision.
- Never use the straw (2) as a soother.
- Straws are not suitable for a child under 6 months.
- Continuous and prolonged sucking of fluids will cause tooth decay.
- Always check food temperature before feeding.
- The inside temperature always depends on the ambient temperature the insulated bottle is subjected to.
- Keep components not in use out of the reach of children.
- Throw away at the first signs of damage or weakness.
- Never attach to cords, ribbons, laces or loose parts of clothing.
- The child can be strangled.

**PT**

Obrigado pelo facto de ter adquirido esta garrafinha térmica da Miniland, com palhinha, sistema de fecho antigoteamento, duas pegas laterais para facilitar o seu agarramento e com medidas no interior.

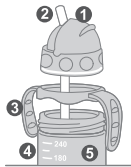
Antes de utilizar este produto, leia cuidadosamente todas as instruções indicadas neste manual. Guarde o manual num lugar seguro, dado que contém informações importantes que poderá necessitar de consultar no futuro.

As características descritas neste manual do utilizador estão sujeitas a modificações sem aviso prévio.

## 1. CARACTERÍSTICAS DO PRODUTO

### 1.1. DESCRIÇÃO DAS PEÇAS

1. Sistema de fecho antigoteamento
2. Palhinha
3. Pegas laterais
4. Grauação para controlo de tomadas
5. Corpo da garrafinha térmica



## 2. INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

- Lave o produto antes de o usar pela primeira vez.
- Não force a tampa para o fechar.
- Deixe a garrafinha térmica aberta para uma melhor conservação quando não estiver a ser usada.
- Se não utilizar regularmente o produto, guarde-o num lugar seco e protegido dos raios solares.
- Não utilize este termo para aquecer líquidos no micro-ondas.
- Não deixe a palhinha em contacto directo com a luz solar ou fontes de calor, dado que isso poderia debilitá-la.
- Recomenda-se que se transporte o termo em posição vertical.
- É aconselhável que se pré-aqueça ou pré-arrefeça o recipiente metálico antes de o utilizar. Deite água a ferver/fria e mantenha-o fechado durante alguns minutos.

## 3. LIMPEZA

- Lave o interior usando sabão líquido e um esfregão macio. Enxágue-o em seguida com água abundante.
- Não está preparado para lava-louças.
- Não utilize lixívia.
- Não esterilizar.
- Recomenda-se lavar o recipiente imediatamente após usar líquidos ácidos, tais como leite ou sumo para evitar a corrosão do aço que reveste o interior do produto.

## Para a segurança da sua criança

### AVVERTÊNCIA!

- Utilizar este produto sempre sob vigilância de um adulto.
- Nunca utilizar a palhinha (2) como se fosse uma chupeta.
- Canudos não são adequados para crianças com menos de 6 meses.
- A sucção contínua e prolongada de líquidos pode causar cáries dentárias.
- Verificar sempre a temperatura dos líquidos antes de dar de beber ao bebé.
- A temperatura interior depende sempre da temperatura ambiente à qual o termo se encontra.
- Manter todos os componentes que não usar for a do alcance das crianças.
- Deitá-la fora ao primeiro sinal de que está danificada ou fragilizada.
- Nunca amarrar cordões, fitas, laços ou pedaços soltos de pano. A criança pode estrangulá-la.

**FR**

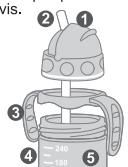
Nous vous remercions d'avoir acheté la petite bouteille isotherme Miniland, avec paille, dotée d'un système de fermeture anti-fuite. Elle contient deux poignées latérales pour la tenir plus facilement et une graduation à l'intérieur. Avant d'utiliser ce produit, veuillez lire attentivement toutes les instructions contenues dans le mode d'emploi. Conservez le mode d'emploi en lieu sûr car il contient des informations importantes que vous pourrez consulter ultérieurement.

Les caractéristiques décrites dans le mode d'emploi pourront être sujettes à des modifications sans préavis.

## 1. CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT

### 1.1. DESCRIPTION DES PIÈCES

1. Système de fermeture anti-fuite
2. Paille
3. Poignées latérales
4. Graduation pour contrôler les doses
5. Corps de la petite bouteille isotherme



## 2. MODE D'EMPLOI

- Lavez le récipient avant de l'utiliser pour la première fois.
- Ne forcez pas le couvercle pour le fermer.
- Laissez la bouteille isotherme ouverte, tant que vous ne l'utiliserez pas, pour une meilleure conservation.
- Si vous ne vous servez pas de ce produit régulièrement, conservez-le dans un endroit sec et à l'abri des rayons solaires.
- N'utilisez pas cette thermos pour réchauffer des liquides au feu à micro-ondes.
- Éviter d'exposer la paille à la lumière directe du soleil ou la tenir loin des sources de chaleur, afin de ne pas l'affaiblir.
- Il est conseillé de porter la thermos à la verticale.
- Il est conseillé de préchauffer ou de pré-refroidir le récipient métallique avant de s'en servir. Versez-y de l'eau bouillante/froide et gardez-la fermée pendant quelques minutes.

## 3. NETTOYAGE

- Lavez l'intérieur de la bouteille avec du liquide vaisselle et à l'aide d'une éponge douce. Rincez-la ensuite à l'eau abondante.
- N'est pas adaptée aux lave-vaisselle.
- N'utilisez pas de l'eau de Javel.
- Ne pas stériliser.
- Il est conseillé de nettoyer le récipient immédiatement après l'utilisation de liquides acides comme peuvent l'être le lait et les jus de fruit, afin d'éviter la corrosion de l'acier du revêtement intérieur du produit.

## Pour la sécurité et la santé de votre enfant

### AVERTISSEMENT !

- Ce produit doit toujours être utilisé sous la surveillance d'un adulte.
- Ne jamais utiliser la paille (2) en guise de sucette.
- Les pailles ne sont pas appropriées pour les enfants de moins de 6 mois.
- La tétée continue et prolongée de liquides peut entraîner l'apparition de caries dentaires.
- Toujours vérifier la température de l'aliment avant de donner le biberon.
- La température intérieure dépend toujours de la température ambiante dans la laquelle se trouve la thermos.
- Garder tous les éléments non utilisés hors de portée des enfants.
- Jeter au moindre signe de détérioration ou de fragilité.
- Ne jamais attacher à des cordons, rubans, lacets ou des éléments vestimentaires lâches. Votre enfant pourrait s'étrangler.

**DE**

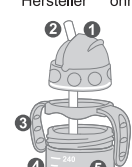
Wir danken Ihnen für den Kauf des Thermosfläschchens von Miniland, das mit einem Trinkhalm und einem Antitropfsystem, mit zwei seitlichen Henkeln, die das Festhalten erleichtern sowie mit Maßeinteilungen im Inneren ausgestattet ist. Lesen Sie sich vor der ersten Benutzung dieses Artikels aufmerksam die Gebrauchsanweisungen durch. Bewahren Sie diese dann an einem sicheren Ort auf, da sie wichtige Informationen enthalten, um sie bei zukünftigen Gelegenheiten erneut nachlesen zu können.

Die in diesem Benutzerhandbuch beschriebenen Produkteigenschaften können vom Hersteller ohne Vorankündigung abgeändert werden.

## 1. PRODUKTEIGENSCHAFTEN

### 1.1. BESCHREIBUNG DER TEILE

1. Antitropf-Verschlussystem
2. Trinkhalm
3. Seitliche Henkel
4. Maßeinteilungen zum Abmessen der Flüssigkeitsmengen
5. Thermosflaschenkörper



## 2. GEBRAUCHSANWEISUNGEN

- Spülen Sie den Artikel vor der ersten Verwendung.
- Drehen Sie beim Schließen nicht zu stark am Deckel.
- Für eine bessere Instandhaltung lassen Sie das Thermosfläschchen öfen, wenn es nicht benutzt wird.
- Bewahren Sie den Artikel an einem trockenen und vor Sonnenlicht geschützten Ort auf, wenn er nicht regelmäßig benutzt wird.
- Verwenden Sie das Thermosfläschchen nicht, um darin Flüssigkeiten im Mikrowellenherd zu wärmen.
- Setzen Sie den Trinkhalm nicht der direkten Sonneneinstrahlung und keinen Wärmequellen aus, da diese das Material des Halms beeinträchtigen könnten.
- Es wird empfohlen, das Thermosfläschchen in senkrechter Position zu transportieren.
- Es ist ratsam, den Metallbehälter vor der Benutzung vorzuwärmen oder vorzukühlen. Gießen Sie zu diesem Zweck heißes oder kaltes Wasser hinein und halten Sie ihn einige Minuten lang verschlossen.

## 3. REINIGUNG

- Benutzen Sie zur Reinigung des Flascheninneren Flüssigseife und einen weichen Schwamm. Spülen Sie den Behälter dann mit reichlich Wasser aus.
- Nicht spülmaschinenfest.
- Keine chlorhaltigen Reinigungsmittel verwenden.
- Nicht sterilisieren.
- Nach der Verwendung von säurehaltigen Flüssigkeiten wie Milch oder Saft, sollte die Flasche umgehend gereinigt werden, um die Korrosionsbeständigkeit der Stahlbeschichtung im Inneren des Behälters zu gewährleisten.

## Zur Sicherheit und Gesundheit Ihres Kindes

### ACHTUNG!

- Dieses Produkt darf nur unter Aufsicht von Erwachsenen verwendet werden.
- Trinkhalm niemals als Schnuller verwendet werden.
- Strohhalm sind nicht geeignet für Kinder unter 6 Monaten.
- Andauerndes und längeres Saugen von Flüssigkeiten verursacht Karies.
- Immer die Temperatur des Nahrungsmittels vor dem Füttern überprüfen.
- Die Innentemperatur hängt immer von der Umgebungstemperatur ab, bei der sich die Thermoskanne befindet.
- Alle nicht verwendeten Einzelteile müssen außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.
- Werfen Sie das Produkt bei ersten Anzeichen von Beschädigungen oder Mängeln sofort weg.
- Bringen Sie niemals Schnüre, Bänder, Schnürsenkel oder Teile von Kleidungsstücken an das Produkt an. Strangulationsgefahr!

**IT**

Grazie per avere acquistato questa bottiglietta termica di Miniland, con cannuccia, sistema di chiusura salvagoccia, due manici laterali per facilitare la presa e tacche di misura all'interno.

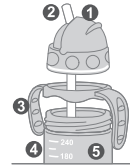
Prima di utilizzare questo prodotto, leggere attentamente tutte le istruzioni di questo manuale. Riporre il manuale in un luogo sicuro, dal momento che contiene informazioni importanti che potrebbe essere necessario consultare in futuro.

Le caratteristiche descritte in questo manuale sono passibili di modifiche senza preavviso.

## 1. CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO

### 1.1. DESCRIZIONE DEI PEZZI

1. Sistema di chiusura salvagoccia
2. Cannuccia
3. Manici laterali
4. Graduazione per il controllo delle dosi
5. Corpo della bottiglietta termica



## 2. ISTRUZIONI PER L'USO

- Lavare il prodotto prima di utilizzarlo per la prima volta.
- Non forzare il coperchio per chiuderlo.
- Per una migliore conservazione, lasciare la bottiglietta termica aperta quando non è in uso.
- Se non si utilizza regolarmente il prodotto, riporlo in un luogo asciutto e protetto dai raggi solari.
- Non utilizzare questo termos per riscaldare liquidi nel microonde.
- Non lasciare la cannuccia direttamente esposta alla luce solare o a fonti di calore, dato che potrebbe rovinarsi.
- Si raccomanda di trasportare il termos in posizione verticale.
- È consigliabile pre-riscaldare o pre-raffreddare il recipiente metallico prima del suo uso. Versarvi acqua calda/fredda e tenerlo chiuso per alcuni minuti.

## 3. PULITURA

- Lavare l'interno usando sapone liquido e uno strofinaccio morbido. Successivamente, risciacquarlo con acqua abbondante.
- Non adatto per lavastoviglie.
- Non utilizzare candeggina.
- Non sterilizzare.
- Si consiglia di lavare il recipiente subito dopo l'uso di liquidi acidi come latte o succo per evitare la corrosione dell'acciaio che riveste l'interno del prodotto.

## Per la sicurezza e la salute del Vostro bambino

### AVVERTENZA!

- Utilizzare sempre questo prodotto sotto la sorveglianza di un adulto.
- Non utilizzare mai la cannuccia (2) come un succhietto.
- Le cannuccie non sono adatti per bambini sotto i 6 mesi.
- Il continuo e prolungato succhiare di liquidi può causare carie.
- Controllare sempre la temperatura dell'alimento prima di alimentare il bambino.
- La temperatura interna dipende sempre dalla temperatura ambiente alla quale si trova il termos.
- Tenere tutti i componenti non utilizzati fuori dalla portata dei bambini.
- Sostituire al primo segno di usura o danneggiamento.
- Non attaccare mai a corde, nastri, lacci o estremità libere dei vestiti. Il bambino potrebbe strangolarsi.